

MUSÉES ROYAUX

de

PEINTURE ET DE SCULPTURE

N<sup>o</sup> 2179

Dossier concernant les cartons de  
M<sup>rs</sup> Guffens & Swerts acquis  
pour le Musée de l'Etat.

NUMÉRO

DATE

ANALYSE.

D'ORDRE.

DE LA PIÈCE.

2179  
Cartons de m.m. Guffens et Swerts.



Reçu de la Commission directrice des  
Musées royaux de Peinture & de Sculpture un  
Carton de feu M<sup>r</sup> J. Suwerby intitulé:  
Entrée de Jésus dans Jérusalem, envoyé de  
la part de M. G. Guffens.

Bruxelles, le 19 Octobre 1882



Monsieur Fumey,  
architecte,  
rue du Peuplier.

épouse Fumey



D. 4. 2179

99.2862-1862 1011

Ministère  
de

Bruxelles, le 28 7<sup>bre</sup> 1882

l'Intérieur

Secrétariat Général.  
Cabinet.

Mon cher Monsieur Schuman

Cartons Guffens

J'ai été voir la salle au 1<sup>er</sup> étage  
pour les cartons de m. m. Guffens  
et de ses enfants. Me est très bien.  
il faudrait faire envoyer à m.  
Guffens le carton de ses enfants  
qui n'a pas été placé et qui, par  
son apparence, par. J'ai remarqué  
que le portrait d'un de ses enfants  
est beaucoup mieux que l'autre.  
Vous en prie, faites le placer ;  
sans doute cela au donateur et  
à l'art, et lui-même qui a  
une si grande honorable dans  
notre école : il n'a semblé que



la planche de lattes est très  
mal formée. Il faudrait absolument  
la faire redresser à fond et  
à la mesure et considérer  
d'avoir un bon pour cela à un  
certain de profession. La planche  
bien ainsi et bien reliée avec  
un bon les unes avec les autres  
la planche du mobilier. Long  
à dire rapport, il y a aussi  
à dire pour un mobilier  
de certains lattes qui est pour  
être fixés.

après, je vous prie, mes

Sentiments dévoués

J. M. M. M.



Carton de J. Swerts  
Monsieur Tivene  
Architecte  
Rue du Peuple  
Carton envoyé de la part  
de Mr God. Guffens

Carton de J. Swerts

Monsieur Tivene  
Architecte  
Rue du Peuple

MUSÉES ROYAUX  
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE  
DE BELGIQUE  
2179

Carton envoyé de la part  
de Mr God. Guffens



Jean Swerts, né à Anvers en 1820 et mort  
en 1879.

MUSÉES ROYAUX  
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE  
DE BELGIQUE

N<sup>o</sup> 1 projet de peinture murale exécuté dans  
la chapelle de <sup>St</sup> Anne, à la cathédrale de  
Prague en Bohême.

N<sup>o</sup> 2 St Georges. — Cartou ayant servi  
pour les peintures murales à l'église de  
St Georges à Anvers.

N<sup>o</sup> 3 L'Entrée de Jésus dans Jérusalem,  
exécutée à l'église de St Georges à Anvers.

---

Guffens - Gosponi né à Namur 1823.

N<sup>o</sup> 1. Joyeux Entrée de Philipp. C. Hardi,  
Duc de Bourgogne, Comte de Flandre,  
dans sa bonne ville d'Ypres (1383.)  
peinture murale exécutée à l'hôtel de ville d'Ypres.

N<sup>o</sup> 2 Jésus portant sa croix rencontre les femmes  
de Jérusalem.  
exécutée à l'église de St Georges à Anvers.

---



MUSÉES ROYAUX  
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE  
DE BELGIQUE  
2179

Brux. 16 Juillet 1882

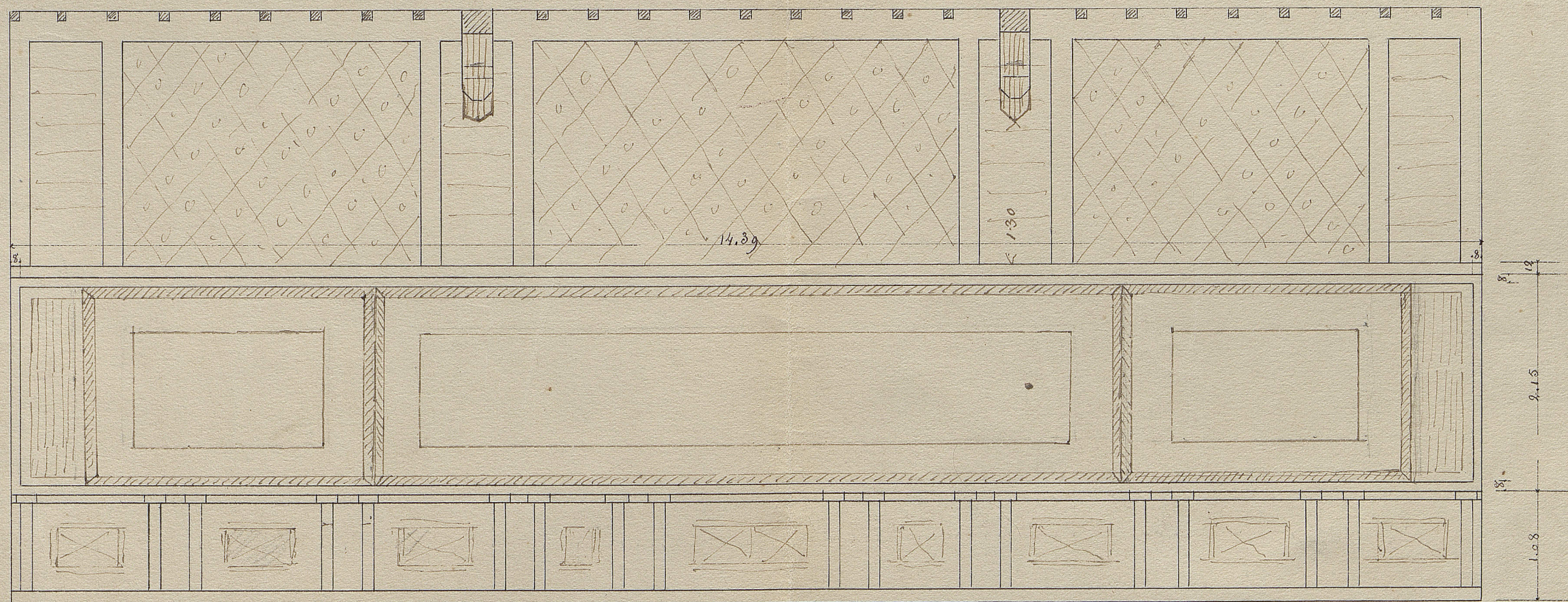
à Mr. G. Guffens  
Art. Peinture  
4. Place Le Bon  
Schuerbeek.

Répondant à v<sup>re</sup> lettre du  
21 Juin, ~~de la~~ Commission  
directrice a l'honneur de vous  
informer qu'elle vous autorise  
à prendre les dispositions  
nécessaires pour le placement  
dans la Salle dite: ~~Flamande~~  
de deux de vos cartons  
ainsi que d'un troisième  
Carton de Mr. Liverts qui  
sont actuellement la pro-  
priété des élèves. —

Il est entendu, Mr, que  
les frais à faire pour le placement de ces ouvrages  
s'après le plan que vous  
nous avez soumis ~~est~~ <sup>seront</sup>  
enclaves ~~à votre charge~~  
Unell. agr. M. Wap. de  
notre Com. Dir.  
Le Secrétaire  
RKH



MUSÉES ROYAUX  
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE  
DE BELGIQUE  
n° 2179

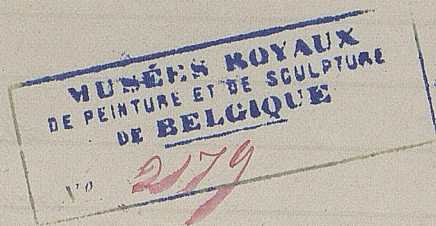


Suppl.



Bruxelles 21 juin 1882

Messieurs,



J'ai l'honneur de vous informer, que l'Etat veut de faire l'acquisition de mon grand carton, représentant, la Joyeuse entrée de Philippe le Hardi Duc de Bourgogne dans sa bonne ville d'Ypres (1384).

Comme vous avez, Monsieur, décidé en principe que ce carton ornerait le grand panneau de la salle du musée, d'te style flamand, et que par une disposition particulièrement heureuse, comme le démontre le croquis ci joint, il formerait avec le carton de feu mon ami et collaborateur, M. J. Swerts, (carton qui possède déjà le musée), un ensemble décoratif des plus heureux, j'ai fait don au musée pour réaliser le projet, d'un second carton formant pendant avec celui de M. Swerts, dans l'œuvre commune exécutée à l'église St George à Tournai. Ces trois cartons

et Monsieur les Membres de la Commission Directrice du Musée Royal de peinture à Bruxelles.



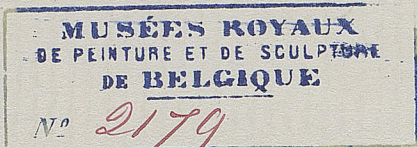
dont les figures ont la même dimension,  
occuperaient tout le panneau et sembleraient  
avoir été faits expressément pour cette  
place. Toutefois, Monsieur, pour que  
les dessins occupent dignement cette salle  
ils devraient recevoir d'autres paravents  
ornés, et de nouveaux cadres, je me chargeais  
volontiers de ces frais, mais avant de  
commencer je désirerais être certain de  
pouvoir disposer de tout le panneau.

Espérant, Monsieur, que ce projet aura  
votre approbation je vous prie de bien  
vouloir agréer l'assurance de ma haute  
considération

(Adrien Guffens)

à place Lehon  
Schauvick.





Bruxelles, 14 Juin 1881

M<sup>re</sup> le Ministre P. I. Int<sup>er</sup>

Satisfaisant au désir  
exprimé par votre lettre du 12  
de ce mois, l'École des B. Arts,  
N<sup>o</sup> 20225, nous a fait l'honneur  
de nous informer que M<sup>re</sup>  
Gaffens a fait déposer aux  
Musées deux cartons en bois  
pour les collections de l'Etat  
et qu'il a exécuté pour  
les peintures murales de la  
Salle du Magistrat, du Hall  
d'Ypres & dans l'Eglise St.  
Georges, à Anvers.

Ag<sup>re</sup>.

Le Conservateur.





MINISTÈRE  
de  
L'INTÉRIEUR.

ADMINISTRATION  
des

LETTRES, SCIENCES ET DES BEAUX-ARTS.

N<sup>o</sup> 20225

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le  
numéro de la dépêche, ainsi que l'indication  
de l'Administration.

ANNEXE.

SOMMAIRE.

Bruxelles, le

19 Juin 1882

MUSÉES ROYAUX  
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE  
DE BELGIQUE

N<sup>o</sup>

2174

Monsieur le Conservateur,

M<sup>r</sup> Tuffens a été invité à faire  
remettre aux musées de peinture  
et de sculpture, deux cartons qui  
ont servi de modèles aux peintures  
qu'il a exécutées dans la salle du  
magistrat des halles d'Ypres et  
dans l'église St Georges à Anvers,  
et que l'Etat a acquis récemment  
pour ses Collections.

Je vous prie, Monsieur le Conserva-  
teur, de vouloir bien m'adresser de  
la réception de ces œuvres.

P<sup>r</sup> le Ministre.  
Le Secrétaire général.

Ch. de la Haye

A Monsieur  
le Conservateur des  
musées de peinture et  
de sculpture de l'Etat



MUSÉES ROYAUX  
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE  
DE BELGIQUE

170

2179

Brux. 11 Avril 1882

à Mr. le Ministre  
des Intérieurs

Nous avions cru  
pouvoir installer dans  
la Salle dite: flamande,  
la Collection des Dessins  
et des aquarelles, mais  
la décoration de cette pièce  
et son mode d'éclairage ne  
sont guère favorables  
à l'exposition d'ouvrages  
de ce genre. Nous pensons  
donc, Mr. le Ministre, que  
le grand carton de M.  
Guffroy, qu'il s'agit  
d'acquiescer pour le Musée  
moderne, trouverait utile-  
ment sa place dans la  
Salle flamande et nous  
serions charmés d'ap-  
-prendre que la combi-  
-naison projetée permet  
aussi au Gouvernement



S'acquiescer la proposition  
du Jury des récompenses  
des Expositions des  
Beaux-Arts de 1881.

La présente réponse  
à votre lettre du 2 Mars  
81, chef <sup>au</sup> des Beaux-Arts,  
MR.

Vous vous priez, MR.  
le Ministre, d'agréer

Le Président

Le Secrétaire.

JK

L. J.



MINISTÈRE  
de  
L'INTÉRIEUR.

ADMINISTRATION  
des  
LETTRES, SCIENCES ET DES BEAUX-ARTS.

N<sup>o</sup> .....

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le  
numéro de la dépêche, ainsi que l'indication  
de l'Administration.

ANNEXE

SOMMAIRE.

Bruxelles, le 27 Mars 1882



Messieurs,

Le jury des récompenses de la dernière exposition générale des Beaux-arts a signalé à l'attention de l'Administration M<sup>r</sup> Guffens, en faisant remarquer que cet artiste distingué n'est représenté par aucune de ses œuvres dans les collections de l'Etat, et qu'il serait désirable que cette lacune fut comblée. Je pense que l'un des cartons, reproduisant les peintures murales que M<sup>r</sup> Guffens a exécutés, donnerait l'expression la plus complète de son talent, et je ne me refuserais pas à acquiescer une de ces œuvres pour le musée moderne, si j'avais la certitude qu'elle pourra y trouver une place convenable avec le carton de feu Siverts acquis antérieurement. Je vous prie, Messieurs, de bien vouloir me donner quelques indications à cet égard et de

me

À la Commission directrice  
des musées royaux de peinture etc,  
à  
Bruxelles.



me permettre ainsi d'apprécier si l'acquisition  
proposée par le jury des récompenses  
peut être faite utilement.

Le Ministre de l'Intérieur,

G. Rolin-Jacquemyns